



Экономический и Социальный

Distr.
LIMITED

E/1999/L.59
28 October 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Возобновленная основная сессия 1999 года
Пункт 14(h) повестки дня
СОЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ И ВОПРОСЫ ПРАВ
ЧЕЛОВЕКА: ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В ВОСТОЧНОМ ТИМОРЕ

Административные последствия резолюции 1999/S-4/1 Комиссии по правам человека и ее последствия для бюджета по программам

Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 31 правил процедуры Экономического и Социального Совета

1. На своей четвертой специальной сессии, проходившей 23-27 сентября 1999 года в Женеве, Комиссия по правам человека приняла резолюцию 1999/S-4/1 о положении в области прав человека в Восточном Тиморе. Комиссия заслушала устное заявление об административных последствиях проекта этой резолюции и его последствиях для бюджета по программам, в котором, в частности, отмечалось, что смета расходов носит предварительный характер и что финансовые потребности будут в деталях определены после принятия решения о составе, круге ведения и процедурах работы комиссии по расследованию.

А. Просьбы, содержащиеся в резолюции 1999/S-4/1 Комиссии

2. В пункте 6 своей резолюции 1999/S-4/1 Комиссия по правам человека призвала Генерального секретаря создать международную комиссию по проведению расследования, в которой были бы надлежащим образом представлены азиатские эксперты, с целью систематического сбора и обобщения в сотрудничестве с Индонезийской национальной комиссией по правам человека и тематическими докладчиками информации о возможных

нарушениях прав человека и могущих представлять собой нарушение норм международного гуманитарного права актах, которые были совершены в Восточном Тиморе после объявления в январе 1999 года о проведении голосования, и представления Генерального секретарю своих заключений, с тем чтобы он мог вынести рекомендации относительно будущих действий, и представить доклад комиссии по проведению расследования Совету Безопасности, Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят шестой сессии.

3. В пункте 7(а) Комиссия по правам человека постановила просить Специального докладчика по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях, Представителя Генерального секретаря по вопросу о вынужденных переселенцах, Специального докладчика по вопросу о пытках, Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, включая его причины и последствия, и Рабочую группу по насильственным или недобровольным исчезновениям организовать миссии в Восточный Тимор и представить доклады об их результатах Комиссии на ее пятьдесят шестой сессии и, на промежуточной основе, Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии.

4. В пункте 7(с) Комиссия по правам человека постановила просить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить всеобъемлющую программу технического сотрудничества в области прав человека в увязке с другой деятельностью Организации Объединенных Наций, уделив особое внимание вопросам создания потенциала и примирения, в целях долговременного решения проблем в Восточном Тиморе.

В. Внесение изменений в утвержденный бюджет по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов и предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов

5. Упомянутая выше деятельность подпадает под программу 19 "Права человека" пересмотренного среднесрочного плана на период 1998-2001 годов (A/53/6/Rev.1) и подпрограмму 3 "Консультативные услуги, техническое сотрудничество, поддержка процедур установления фактов, касающихся прав человека, и мероприятия на местах" раздела 22 "Права человека" бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов и предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов (A/52/6/Rev.1 и A/54/6/Rev.1, соответственно).

6. Чтобы отразить положения этой резолюции, в описательную часть раздела 22 бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов и предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов потребовалось бы внести следующие изменения:

Подпрограмма 3

Консультативные услуги, техническое сотрудничество, поддержка процедур установления фактов, касающихся прав человека, и мероприятия на местах

Мероприятия на 1998-1999 годы

Пункт 22.57 (A/52/6/Rev.1)

- a) обслуживание межправительственных и экспертных органов (РБ/ВР):
- ii) документация для заседающих органов:

Генеральная Ассамблея

Заменить слово "четырнадцать" словом "пятнадцать" и добавить: один промежуточный доклад о положении в области прав человека в Восточном Тиморе Специального докладчика по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях, Представителя Генерального секретаря по вопросу о вынужденных переселенцах, Специального докладчика по вопросу о пытках, Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, включая его причины и последствия, и Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям;

- iii) прочие услуги

добавить: и комиссии по расследованию положения в области прав человека в Восточном Тиморе;

- d) техническое сотрудничество (РБ/ВР)

добавить:

- v) подготовка всеобъемлющей программы технического сотрудничества в области прав человека для Восточного Тимора во взаимодействии с другими подразделениями Организации Объединенных Наций с уделением особого внимания вопросам создания потенциала и примирения.

Мероприятия на 2000-2001 годы

Пункт 22.79 (A/54/6/Rev.1)

- a) обслуживание межправительственных и экспертных органов:
- ii) документация для заседающих органов:

- c. Комиссия по правам человека

Заменить слово "сорок" словами "сорок один" и добавить: один доклад о положении в области прав человека в Восточном Тиморе Специального докладчика по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях, Представителя Генерального секретаря по вопросу о вынужденных переселенцах, Специального докладчика по вопросу о пытках, Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, включая его причины и последствия, и Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям.

C. Деятельность по выполнению просьб

7. В двухгодичном периоде 1998-1999 годов ожидается, что:

а) комиссия по расследованию организует две 14-дневные миссии, которые будут включать поездки в Восточный Тимор, Дарвин (Австралия), Джакарту и, при необходимости, Западный Тимор для сбора и обобщения информации о возможных нарушениях прав человека и актах, могущих представлять собой нарушение норм международного гуманитарного права. Комиссии будет оказывать содействие секретариатская группа в составе пяти сотрудников категории специалистов (один сотрудник на должности класса С-5, два сотрудника на должностях класса С-4 и два сотрудника на должностях класса С-3) и трех сотрудников категории общего обслуживания. Работу секретариатской группы будет координировать сотрудник на должности класса С-5, который будет также выступать в качестве секретаря комиссии. На других сотрудников категории специалистов будут возложены обязанности по разработке программы защиты свидетелей, разработке системы управленческой информации, оказанию консультационных услуг по вопросам, связанным с международным уголовным и гуманитарным правом, рассмотрению вопроса о насилии в отношении женщин и других гендерных вопросов и обеспечению связи с другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций, межправительственными организациями и неправительственными организациями. Все сотрудники категории специалистов будут участвовать в подготовке тех частей доклада, которые относятся к их соответствующим областям компетенции. На сотрудников категории общего обслуживания будут возложены обязанности по обработке информации и выполнению секретарских функций. Из этих восьми сотрудников четыре сотрудника будут сопровождать членов комиссии в поездках в Восточный Тимор и расположенные вблизи от него страны региона. Содействие им будут оказывать три устных переводчика, набранных на международной основе, и два устных переводчика, набранных на местной основе. Кроме того, предусматривается, что содействие членам комиссии будут оказывать два консультанта (судебно-медицинские эксперты), которые будут базироваться в Восточном Тиморе. Комиссия по расследованию проведет два совещания продолжительностью семь дней в штаб-квартире Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Женеве для консультаций, анализа собранной и обобщенной информации и подготовки проекта доклада со своими выводами для Генерального секретаря, с тем чтобы он мог вынести рекомендации относительно будущих действий. Базирующиеся на местах консультанты придут в штаб-квартиру УВКПЧ на заключительном этапе расследования для оказания помощи в окончательной подготовке доклада комиссии;

б) независимые эксперты, о которых говорится в пункте 7(а) резолюции 1999/S-4/1 Комиссии, и члены Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям совершат поездки в Восточный Тимор в целях сбора информации о возможных нарушениях прав человека, имеющих отношение к их соответствующим мандатам. Их будут сопровождать сотрудники Секретариата, оказывающие поддержку осуществлению этих мандатов.

D. Дополнительные потребности из расчета полного финансирования

8. Ниже приводятся данные о сметных расходах на описанную выше деятельность из расчета полного финансирования на период с ноября по декабрь 1999 года с разбивкой по статьям:

В долл. США

- I. Комиссия по расследованию
Временный персонал общего назначения

В долл. США

1 сотрудник на должности класса С-5, 2 сотрудника на должностях класса С-4, 2 сотрудника на должностях класса С-3 и 3 сотрудника категории общего обслуживания (2 месяца каждый)	146 600	
3 устных переводчика, набранных на международной основе (4 недели каждый)	39 500	
2 устных переводчика, набранных на местной основе (4 недели каждый)	<u>11 200</u>	197 300
Консультанты (вознаграждение, путевые расходы и суточные)		
2 специалиста по вопросам прав человека	56 900	
Поездки (путевые расходы, суточные и терминальные расходы)		
5 членов Комиссии		
Поездки в Женеву (2 поездки продолжительностью 7 дней каждая)	69 200	
Поездки в Восточный Тимор (2 поездки продолжительностью 14 дней каждая)	63 100	
Поездки сотрудников		
4 сотрудника Управления Верховного комиссара (2 поездки продолжительностью 14 дней каждая)	47 700	
3 устных переводчика, набранных на международной основе (2 поездки продолжительностью 14 дней каждая)	35 800	
Местные поездки	<u>35 000</u>	250 800
Общие оперативные расходы ¹		

¹ Телефонное, спутниковое и конторское оборудование может быть предоставлено Комиссии по расследованию Миссией Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе или Временной администрацией Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе на основе возмещения.

	<u>В долл. США</u>	
Приобретение телефонного и спутникового оборудования	26 000	
Приобретение средств автоматизации делопроизводства	23 000	
Связь	16 000	
Разные предметы снабжения и услуги	<u>5 000</u>	<u>70 000</u>
Всего		575 000
II. Миссии независимых экспертов и Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям		
Временный персонал общего назначения		
Устный переводчик (7 дней)		3 290
Поездки (путевые расходы, суточные и терминальные расходы)		
Специальный докладчик по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях (7 дней в Восточном Тиморе, 3 дня в Женеве)	5 610	
Сотрудники Управления Верховного комиссара (7 дней в Восточном Тиморе)	5 430	
Представитель Генерального секретаря по вопросу о вынужденных переселенцах (7 дней в Восточном Тиморе, 3 дня в Женеве)	5 610	
Сотрудники Управления Верховного комиссара (7 дней в Восточном Тиморе)	5 430	
Специальный докладчик по вопросу о пытках (7 дней в Восточном Тиморе, 3 дня в Женеве)	5 610	
Сотрудники Управления Верховного комиссара (7 дней в Восточном Тиморе)	5 430	
Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин (7 дней в Восточном Тиморе, три дня в Женеве)	5 610	
Сотрудники Управления Верховного комиссара (7 дней в Восточном Тиморе)	5 430	
Члены Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям (7 дней в Восточном Тиморе, 3 дня в Женеве)	28 010	

	<u>В долл. США</u>	
Сотрудники Управления Верховного комиссара (7 ней в Восточном Тиморе)	10 860	
1 устный переводчик (7 дней в Восточном Тиморе)	<u>5 430</u>	<u>88 460</u>
Всего		91 750

Е. Резюме

9. В случае утверждения Экономическим и Социальным Советом резолюции 1999/S-4/1 возникнут потребности в средствах в объеме 666 750 долл. США. Генеральная Ассамблея урегулировала бы финансовые аспекты согласно установленным процедурам в рамках пункта 119 повестки дня ("Бюджет по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов").
